

[No. 41]

AN ACT

TO PROVIDE FOR THE CONSTITUTION OF TRUSTS (*FIDEICOMMISSA*), AND FOR OTHER PURPOSES.

Be it enacted by the Legislature of Porto Rico:

Section 1.—The following shall be the definitions that for the purposes of this Act shall be given to the terms stated below:

A trust (*fideicommissum*) is an irrevocable mandate whereby certain property is transferred to a person, named the trustee (*fiduciario*), in order that he may dispose of it as directed by the party who transfers the property, named constituent (*fideicomitente*), for his own benefit or for the benefit of a third party, named the beneficiary (*cestui que trust*) or (*fideicomisario*).

Section 2.—A trust may be constituted by will, to have effect after the death of the constituent, or by act *intervives*.

Section 3.—A trust must be constituted *intervives* by public deed.

Section 4.—A trust may be constituted upon property of any kind, real or personal, corporeal or incorporeal, present or future.

Section 5.—A trust upon real property must be constituted by public deed, and such public deed must be recorded; and it shall affect third parties only after the date of its entry in the records of the public registry in conformity with the provisions of article 1195 of the Civil Code.

Section 6.—A trust may be singular or universal, pure or conditional, for a certain day, for a fixed term, or for the life of the constituent, of the trustee, or of the cestui que trust, excepting only the prohibition stipulated in Section 15 hereof.

Section 7.—A trust may be constituted for any purpose not contravening the law or the public morals.

Section 8.—Any condition upon which the execution of a trust depends and which condition is not fulfilled within thirty years counting from the date of acceptance of the mandate by the trustee, shall be considered as lapsed.

Section 9.—A trust may be constituted to grant the use or usufruct of property to one *cestui que trust* during his lifetime and the ownership in fee simple to another. But any provision intended to create a subsequent trust on property given in fee simple to a first *cestui que trust* shall be null and void.

Section 10.—When a trust has been constituted for a fixed term

[No. 41]

LEY

PARA PROVEER LA CONSTITUCION DE FIDEICOMISOS, Y PARA OTROS FINES.

Decrétase por la Asamblea Legislativa de Puerto Rico:

Artículo 1.—Las siguientes son las definiciones que, a los efectos de esta Ley, se darán a los términos que a continuación se expresan:

El fideicomiso es un mandato irrevocable a virtud del cual se transmiten determinados bienes a una persona, llamada fiduciario, para que disponga de ellos conforme lo ordene la que los trasmite, llamada fideicomitente, a beneficio de este mismo o de un tercero llamado fideicomisario.

Artículo 2.—El fideicomiso puede constituirse por testamento, para que tenga efecto después de la muerte del fideicomitente, o por acto *inter vivos*.

Artículo 3.—El fideicomiso *inter vivos* debe constituirse por escritura pública.

Artículo 4.—Puede constituirse el fideicomiso sobre toda clase de bienes, muebles e inmuebles, corporales o incorporales, presentes o futuros.

Artículo 5.—El fideicomiso constituido sobre bienes inmuebles, debe constar su escritura pública, la cual habrá de inscribirse; y sólo perjudicará a tercero desde la fecha de su inscripción en un registro público de conformidad con las disposiciones del artículo 1195 del Código Civil.

Artículo 6.—El fideicomiso puede ser particular o universal, puro o condicional, a día cierto, por tiempo determinado o durante la vida del fideicomitente, del fiduciario o del fideicomisario, salvo únicamente la prohibición dispuesta en el artículo 15 de esta Ley.

Artículo 7.—El fideicomiso puede constituirse para cualquier fin que no contravenga a la ley o a la moral pública.

Artículo 8.—Toda condición de la cual dependa la ejecución de un fideicomiso y cuyo cumplimiento tarde más de treinta años contados desde la aceptación del cargo por el fiduciario, se tendrá por prescrita.

Artículo 9.—El fideicomiso puede constituirse para conferir el uso o usufructo de los bienes a un fideicomisario durante su vida y el pleno dominio a otro; pero será nula y sin valor toda disposición tendente a establecer fideicomiso sucesivo sobre bienes dados en pleno dominio a un anterior fideicomisario.

Artículo 10.—Cuando el fideicomiso se constituya por tiempo fijo

or for particular purposes that must be fulfilled notwithstanding the death of the *cestui que trust* or of the constituent, the rights of one or the other shall pass to his heirs.

Section 11.—Secret trusts are prohibited.

Section 12.—The constitution of a trust in favor of a non-existing person, excepting only future children of the constituent, is null and void.

Section 13.—Trusts in which there is established an order of succession extending beyond the lives of two persons in being, such as those generally known under the denomination of familiar, perpetual, gradual, and successive trusts, are prohibited.

Trusts constituted to the detriment or impairment of the rights of heirs at law as prescribed in the Civil Code of Porto Rico now in force, are hereby prohibited and are likewise null.

Section 14.—A trust intended to have effect after the death of the constituent, if constituted in favor of any person disqualified to inherit from him for any of the causes determined by law, shall not be valid.

Section 15.—A trust providing for a usufruct, income, or pension in favor of an artificial person shall not last more than thirty years and shall become extinct after such a term.

Section 16.—The legal existence of a trust shall begin at the time when the trustee accepts the mandate and, once accepted, the mandate becomes irrevocable. The acceptance may be express or implied, the implication being based on the acts of the trustee in furtherance of the trust.

Section 17.—The express acceptance of the mandate must take place in the same form in which the trust is constituted.

Section 18.—Every trust shall be understood to be remunerative. The trustee is entitled to and shall receive the same fees allowed by law to guardians, without prejudice to a contrary agreement.

Section 19.—A trust shall be extinguished—

1. By the fulfillment of the purposes for which it was constituted;
2. By impossibility to fulfill it;
3. By the absence of the condition necessary for its execution or by non-performance of the condition within the required time;
4. By the renunciation of the *cestui que trust*, provided he has no substitutes, or by his death, excepting as provided in Sections 10 and 24 hereof;

o para fines determinados que deban cumplirse no obstante la muerte del fideicomisario o del fideicomitente, los derechos de uno u otro se transmitirán a sus herederos.

Artículo 11.—Se prohíben los fideicomisos secretos.

Artículo 12.—La constitución de fideicomiso a favor de persona no existente, a excepción únicamente de hijos futuros del fideicomitente, será nula y sin valor.

Artículo 13.—Los fideicomisos que establecen orden de sucesión de mayor duración que la vida de dos personas ya nacidas, tales como los que generalmente se conocen bajo la denominación de familiares, perpetuos, graduales y sucesivos, quedan prohibidos.

Quedan prohibidos y son igualmente nulos los fideicomisos constituidos con perjuicio o menoscabo de la legítima correspondiente a herederos forzosos, según lo preceptuado en el vigente Código Civil de Puerto Rico.

Artículo 14.—El fideicomiso que haya de producir sus efectos después de la muerte del fideicomitente, si está constituido a favor de persona incapacitada para sucederle por cualquiera de las causas que la ley determine, no será válido.

Artículo 15.—El fideicomiso que señala usufructo, renta o pensión a favor de persona jurídica no durará más de treinta años y se extinguirá al cabo de este término.

Artículo 16.—La vida legal de un fideicomiso comienza desde que el fiduciario acepta el mandato, con lo cual se hace irrevocable. La aceptación puede ser expresa o tácita, basada esta última en los actos del fiduciario para llevar adelante el fideicomiso.

Artículo 17.—La aceptación expresa se hará en la misma forma en que se ha constituido el fideicomiso.

Artículo 18.—Todo fideicomiso se entiende remunerado. El fiduciario tendrá derecho a recibir y recibirá los mismos honorarios que la ley señala a los tutores, salvo pacto en contrario.

Artículo 19.—El fideicomiso se extingue:

1. Por cumplimiento de los fines para los cuales se constituyó;
2. Por imposibilidad de su cumplimiento;
3. Por falta absoluta de la condición necesaria para su ejecución o falta del cumplimiento de la condición dentro del término señalado;
4. Por renuncia del fideicomisario, siempre que no tenga sustitutos, o por su muerte, salvo lo dispuesto en los artículos 10 y 24 de esta Ley;

5. By the destruction of the thing upon which the trust is constituted;

6. By resolution of the right of the constituent on the trust property;

7. By the confounding of the quality of sole *cestui que trust* with that of sole trustee;

8. By express and personal agreement of all parties.

Section 20.—The legal existence of a trust shall terminate at the time decided upon by express and personal agreement of all parties or at the time decreed by a court of competent jurisdiction.

Section 21.—The constituent of a trust may be a natural or an artificial person. The constituent of a trust who is a natural person must be legally competent to dispose of the property to be conveyed by the trust.

Section 22.—The constituent of a trust may create a trust in any form, for any purpose and upon any terms or conditions, not contravening the law or the public morals or not specifically prohibited by this Act. The constituent may appoint not only one but two or more trustees and two or more *cestuis que trustent*.

Section 23.—The constituent may give the trustee one or more substitutes to replace him in the event of his incapacity, removal or death. The constituent may entrust the designation of substitutes for the trustee to a third party or to the trustee himself.

Section 24.—The constituent may give the *cestui que trust* such substitutes as the former may desire in the event the latter is unable or unwilling to accept the trust, or, if having accepted, he dies before the execution thereof.

Section 25.—The constituent of a trust may apply in summary proceedings—

1. For such precautionary measures as may be necessary in case the trust property should appear to suffer loss or impairment in the hands of the trustee;

2. For the appointment of a substitute trustee should it become impossible to continue the execution of a trust on account of the incapacity, removal or death of a trustee for whom no substitute has been provided;

3. For the removal of the trustee whenever the personal interests of the trustee are opposed to those of the *cestui que trust*; or whenever the trustee squanders the trust property or manages it fraudulently or maliciously; or whenever the trustee becomes incapacitated or disqualified;

5. Por destrucción de la cosa sobre la cual está constituido;

6. Por resolución del derecho del fideicomitente sobre los bienes fideicomitidos;

7. Por confusión del carácter de único fideicomisario con el de único fiduciario.

8. Por convenio expreso y personal de todas las partes.

Artículo 20.—La vida legal del fideicomiso terminará en la fecha designada por convenio expreso y personal de todas las partes o en la fecha que decrete un tribunal con jurisdicción competente.

Artículo 21.—El fideicomitente puede ser persona natural o jurídica. Cuando sea persona natural habrá de tener capacidad legal para disponer de los bienes que se transmiten por medio del fideicomiso.

Artículo 22.—El fideicomitente puede crear el fideicomiso en cualquier forma, para cualquier fin y bajo cualesquiera términos o condiciones que no infrinjan la ley o la moral pública o que no se prohiban específicamente en esta Ley. El fideicomitente puede nombrar, no sólo uno, sino dos o más fiduciarios y dos o más fideicomisarios.

Artículo 23.—El fideicomitente puede designar uno o más sustitutos del fiduciario para que lo reemplacen en caso de incapacidad, destitución o muerte, y puede encomendar al propio fiduciario o a un tercero el nombramiento de sustituto.

Artículo 24.—El fideicomitente puede designar aquellos sustitutos que quiera del fideicomisario para el caso de que éste no pueda o no desee aceptar el fideicomiso o de que, habiéndolo aceptado, fallezca antes de su ejecución.

Artículo 25.—El fideicomitente podrá solicitar en procedimientos sumarios:

1. Las medidas de precaución que fuesen necesarias en caso de que aparezca que en manos del fiduciario sufren pérdida o menoscabo los bienes fideicomitidos;

2. El nombramiento de fiduciario sustituto si se hiciere imposible continuar la ejecución del fideicomiso por razón de incapacidad, destitución o muerte de fideicomisario cuyo sustituto no se hubiere previsto;

3. La destitución del fiduciario cuando los intereses personales de éste sean opuestos a los del fideicomisario, o cuando malgaste o fraudulenta o maliciosamente administre los bienes fideicomitidos, o cuando se incapacite o inhabilite;

4. For termination of the trust and restoration of the trust property whenever such trust terminates by reason of any of the conditions enumerated in Section 19 hereof.

Section 26.—A trustee may be a natural or an artificial person; and for a single trust there may be one or more trustees; and there may be one or more substitutes for a trustee as provided for in Section 23 hereof. The trustee, and the substitute for a trustee, if natural persons, must have all the requisites and qualifications required by law for guardians. When two or more trustees are jointly designated and have accepted the trust, only that which is done by all of them jointly, or by one of them legally authorized by the others, or by the decision of the majority in case of disagreement, shall be valid. If the trustees are unable to reach an agreement by majority vote, then the court of competent jurisdiction shall decide what action shall be taken.

Section 27.—Should it become impossible to continue the execution of a trust on account of the incapacity, removal or death of a trustee for whom no substitute has been provided, the court of competent jurisdiction shall appoint a substitute trustee at the request of the constituent, of the *cestui que trust*, or of the district attorney, in the interest of public morals or of the law.

Section 28.—Having accepted a trust, the trustee may resign and may be relieved from further execution of the trust upon application to the court of competent jurisdiction and upon approval of such application by said court. The court shall determine the sufficiency or insufficiency of the grounds upon which the petition for relief is based.

Section 29.—The trustee shall be in charge of the execution of the trust from the moment he accepts the mandate. He shall not be liable for any error of judgment, mistake of fact or of law, or act or omission except his own wilful default or manifest negligence.

Section 30.—In the event of the renunciation, or death, of a *cestui que trust* for whom no substitute has been provided, no provision having been made in such case for the disposition of the trust property; it shall be the duty of the trustee to apply to the court of competent jurisdiction for termination of the trust; and said trustee shall make such application within thirty days from the date of receipt of information in any manner of such renunciation or death. For failure to comply with this provision within the time specified, a trustee shall be responsible to the constituent, his

4. La terminación del fideicomiso y restitución de los bienes fideicomitidos cuando el fideicomiso termine por motivo de cualquiera de las condiciones enumeradas en el artículo 19 de esta Ley.

Artículo 26.—El fiduciario puede ser natural o jurídica. Para un solo fideicomiso puede haber uno o más fiduciarios. Y puede haber uno o más sustitutos para un fiduciario según se dispone en el artículo 23 de la presente. El fiduciario y su sustituto, si son personas naturales, deberán tener todos los requisitos y condiciones que la ley exige a los tutores. Cuando dos o más fiduciarios se designen mancomunadamente y hayan aceptado el fideicomiso, sólo valdrá lo que todos hagan de consuno, o lo que haga uno de ellos legalmente autorizado por los demás, o lo que en caso de disidencia acuerde el mayor número. Si los fiduciarios no pueden llegar a un acuerdo por mayoría, entonces la corte con jurisdicción competente resolverá qué acción debe tomarse.

Artículo 27.—Si resultare imposible continuar la ejecución del fideicomiso por razón de incapacidad, destitución o muerte del fiduciario para quien no se haya dispuesto sustituto, el tribunal con jurisdicción competente designará, a petición del fideicomitente, del fideicomisario o del fiscal, éste a nombre de la moral pública o de la ley, el sustituto.

Artículo 28.—Aceptado el fideicomiso, el fiduciario puede renunciarlo y puede ser relevado de continuar ejecutando el mismo mediante aprobación por el tribunal con jurisdicción competente de la solicitud que a ese fin se le formule. El tribunal determinará la suficiencia o insuficiencia de las razones en que se base la solicitud.

Artículo 29.—El fiduciario quedará encargado de la ejecución del fideicomiso desde el instante en que lo acepte y no será responsable de ninguna equivocación de criterio, de ningún error de hecho o de derecho, ni de ningún acto u omisión a excepción de su propio descuido voluntario o negligencia manifiesta.

Artículo 30.—Cuando en el caso de renuncia o muerte del fideicomisario sin sustituto designado no se haya previsto cómo se ha de disponer de los bienes fideicomitidos, será obligación del fiduciario solicitar del tribunal con jurisdicción competente la extinción del fideicomiso. El fiduciario hará dicha solicitud dentro de los treinta días contados desde la fecha en que en cualquier forma recibiere noticia de la renuncia o muerte. Por el incumplimiento de este precepto dentro del término señalado el fiduciario será responsable al fideicomitente, a los herederos de éste o del fideicomisario, o

heirs, the heirs of the *cestui que trust*, or The People of Porto Rico, according to their respective interests.

Section 31.—The trustee shall not be obliged to give surety of good management, unless it be by decree of the court of competent jurisdiction issued as a precautionary measure at the request of the district attorney, of the constituent, of the *cestui que trust*, or of the legitimate ascendants of the last named when such *cestui que trust* is not in existence though his existence is expected; *Provided*, That the expenses of such bond shall be a proper charge against the trust funds or trust property.

Section 32.—The trustee shall have all the rights and actions inherent in fee simple ownership; but he shall not have power to convey or encumber the trust property, unless he has express authority therefor or unless the execution of the trust is impossible without alienating or encumbering the property.

Section 33.—The trustee shall not dispose of the trust property in a manner contrary to, or different from, the one established in the trust.

Section 34.—The trustee shall be removed from his charge by order of a court of competent jurisdiction.

1. Should his personal interest be opposed to those of the *cestui que trust*;
2. Should he squander the trust property or manage it fraudulently or neglectfully;
3. Should he become incapacitated or disqualified.

The removal of the trustee may be requested by the constituent, by the *cestui que trust*, or by the district attorney, the last named in the defense of minors or of persons incapacitated to manage their property, or in the interests of the law or public morals.

Section 35.—It shall be the duty of a trustee, upon extinction of the trust, to dispose by proper conveyance of all trust property remaining in his control or possession in accordance with the terms of the trust indenture, of the agreement, or of a decree by the court of competent jurisdiction, whereby such trust is extinguished.

Section 36.—A *cestui que trust* may be a natural or an artificial person. In a single trust there may be instituted two or more *cestuis que trusten*; and the *cestui que trusten* may be given such substitutes as may be desired in the event that they are unwilling or unable

a El Pueblo de Puerto Rico, con arreglo al interés que puedan ellos tener.

Artículo 31.—El fiduciario no estará obligado a prestar fianza para la buena administración sino por decreto que como medida de precaución libre un tribunal con jurisdicción competente a solicitud del fiscal, del fideicomitente, del fideicomisario o de los ascendientes legítimos de este último cuando no haya nacido y se espere su nacimiento; *Disponiéndose*, que será propio cargar a los fondos o bienes fideicomitados los gastos de dicha fianza.

Artículo 32.—El fiduciario tendrá todos los derechos y acciones correspondientes al pleno dominio; pero no podrá enajenar o gravar los bienes fideicomitados a menos que para ello tenga autorización expresa o a menos que sin enajenarlos o gravarlos sea imposible la ejecución del fideicomiso.

Artículo 33.—El fiduciario no dispondrá de los bienes fideicomitados en forma contraria o distinta a la establecida en el fideicomiso.

Artículo 34.—Por orden del tribunal con jurisdicción competente se destituirá de su cargo al fiduciario:

1. Si sus intereses personales son incompatibles con los del fideicomisario;
2. Si malversa o fradulenta o negligentemente administra los bienes fideicomitados;
3. Si se incapacita o inhabilita.

La destitución del fiduciario puede solicitarse por el fideicomitente, por el fideicomisario o por el fiscal, este último en defensa de menores de edad o de personas incapacitadas para administrar sus bienes, o a nombre de la ley o de la moral pública.

Artículo 35.—Será deber del fiduciario, al extinguirse el fideicomiso, disponer de todos los bienes fideicomitados que queden en su poder o posesión, mediante la enajenación correspondiente, con arreglo a los términos del documento en que conste el fideicomiso, del contrato o del decreto de tribunal con jurisdicción competente por virtud de los cuales se extingue el fideicomiso.

Artículo 36.—El fideicomisario puede ser persona natural o jurídica. En un solo fideicomiso pueden instituirse uno o más fideicomisarios y pueden nombrarse aquellos sustitutos que se deseen del fideicomisario para el caso de que no pueda o no quiera aceptar el

to accept the trust, or of their having accepted and dying before the execution thereof.

Section 37.—The *cestui que trust* shall have the same right as that provided for the constituent in Section 25 hereof to apply in summary proceedings for protection of the trust property against loss or impairment; for appointment of a substitute trustee; for removal of the trustee; and for termination of the trust.

Section 38.—Real property transferred by trust shall be recorded in the registry in the name of the trustee, as in the case of any other conveyance of ownership, and there shall be recorded as encumbrances on the property the provisions of the trust whereby the authority of the trustee to alienate or encumber the property be limited.

Section 39.—No real property transferred by trust shall be recorded in the public registry in the name of the trustee unless there is also filed for record, along with the deed of trust, the deed of acceptance, except when the acceptance is manifested in the former deed.

Section 40.—The trustee having died, or having been removed from his charge for any reason, the real property recorded in his name in the public registry shall be entered in the name of such substitute as may replace him; and the removed trustee or the heirs of a deceased trustee shall restore to the substitute such personal property as the former had in his possession. The record in the registry in the name of the new trustee shall be entered by the registrar on presentation of the decree issued by the court in the case contemplated by Section 27 hereof. In the case of Section 23 hereof the deed of acceptance of the substitute trustee shall be presented, together with the certificate of death of the original trustee or with a certification of the judicial decree pronouncing his incapacity or disqualification.

Section 41.—All laws or parts of laws in conflict herewith are hereby repealed; *Provided*, That nothing contained in this Act shall be understood to repeal or modify the system of inheritance established by the Civil Code of Porto Rico.

Section 42.—This Act shall take effect ninety days after its approval.

Approved, April 23, 1928.

fideicomiso o de que, habiéndolo aceptado, muera antes de la ejecución.

Artículo 37.—El fideicomisario tendrá el mismo derecho que se concede al fideicomitente, por el artículo 25 de esta Ley, para solicitar en procedimientos sumarios la protección de los bienes fideicomitidos contra pérdida o menoscabo, el nombramiento de fiduciario sustituto, la destitución del fiduciario y la terminación del fideicomiso.

Artículo 38.—Los bienes inmuebles transferidos por fideicomiso serán inscritos en el registro a nombre del fiduciario, como en el caso de cualquiera otra trasmisión de dominio; y se inscribirán como gravámenes sobre los bienes aquellas disposiciones del fideicomiso por las cuales se limite la facultad del fiduciario para enajenarlos o gravarlos.

Artículo 39.—En el registro no se inscribirán a nombre del fiduciario bienes inmuebles transferidos por fideicomiso si junto con la escritura de fideicomiso no se presenta también la escritura de aceptación para que ésta se inscriba, salvo cuando la aceptación conste en la escritura anterior.

Artículo 40.—Muerto o destituido por cualquier razón el fiduciario, los bienes inmuebles inscritos a su favor en el registro se inscribirán a nombre del sustituto que lo reemplace; y el fiduciario destituido o los herederos del que haya fallecido restituirán al sustituto los bienes muebles que el primero tuviere en su poder. La inscripción en el registro a nombre del nuevo fiduciario se hará por el Registrador a la presentación del decreto librado por el tribunal en el caso previsto en el artículo 27 de la presente. En el caso del artículo 23 de esta Ley se presentará la escritura de aceptación del fiduciario sustituto, junto con la partida de defunción del fiduciario anterior o con la certificación del decreto judicial declarando su incapacidad o inhabilidad.

Artículo 41.—Toda ley o parte de ley que se oponga a la presente, queda por ésta derogada; *Disponiéndose, además*, que nada de lo contenido en esta Ley se entenderá que derogue o modifique el sistema hereditario establecido por el Código Civil de Puerto Rico.

Artículo 42.—Esta Ley empezará a regir a los noventa días de su aprobación.

Aprobada el 23 de abril de 1928.